

**Ce programme se présente en deux parties. La première porte sur la civilisation (programme commun aux options) ; la seconde concerne les épreuves de littérature propres aux options ouvertes.**

**A - Programme de civilisation commun aux options**

La Révolution française et les langues de France

La relation de la Révolution française avec les langues, les « idiomes », les « patois », constitue le centre de la thématique. Au milieu des troubles politiques de la période, il apparaît que la question de la langue est récurrente. En quels termes les langues (régionales) de France ont-elles été envisagées pendant cette période ?

La thématique invite à s'interroger sur la politique linguistique observée au cours de la Révolution française – attitudes délibérées et positions de circonstance – en examinant ses enjeux et ses effets réels. La Révolution a cherché à créer un pays débarrassé de ces frontières intérieures qui en avaient construit l'histoire, et uni par des valeurs communes aspirant à l'universalité. Aux débuts de la Révolution, la traduction des actes dans les différents « idiomes » fit des langues des régions celles de la nouvelle citoyenneté ; puis la situation s'est nettement modifiée, jusqu'aux tentatives d'éradication. Ainsi, la question de l'unité linguistique s'est continuellement posée au cours de cette période, dans des domaines divers : école, pratiques politiques, publicité des décisions politiques, pratiques religieuses et domestiques, avec une répartition hiérarchisée des emplois. L'assimilation de l'universalité à l'unité s'est réalisée dans le conflit.

La réflexion invite les candidats à considérer l'ensemble du territoire sous autorité française pendant et après la Révolution de 1789, y compris les outre-mer, et les régions agrégées au cours du temps à l'ensemble français. On s'intéressera aux choix des révolutionnaires, aux débats opposant des visions politiques opposées, jacobine et girondine, dans la perspective de la construction d'une nation. On observera également les modes de réaction ou de résistance qui se sont manifestés dans les zones concernées. On sera amené à prendre en compte les actions « nationales » et les réalités locales, sans figer les unes et les autres dans des positionnements simplistes ou caricaturaux. La période concernée s'étend de 1789 à 1871.

La nature de la thématique invite à être précis quant aux faits historiques eux-mêmes (dates et événements), et dans le même temps à tenir compte des principes et des idéaux que la Révolution française a portés et qui en dépassent les limites factuelles. C'est l'influence de ces idéaux qu'il s'agira d'interroger, les déformations ou les interprétations qu'ils ont connues dans le cadre de la politique (pragmatique) des langues, dès 1789 ou ultérieurement.

Durant cette période, la France, mue par une ambition universelle, a été amenée à interroger ses relations avec les pays voisins, dont elle a parfois occupé des territoires. Il s'agira également d'observer le rôle de la langue dans les processus de construction nationale en Europe.

Les questions d'identité seront nécessairement abordées dans ce cadre : identités révolutionnaire, nationale, régionale, individuelle.

Cette mise en lumière des principes et des pratiques langagières (y compris dans la production littéraire et artistique), demande d'observer une nécessaire distance scientifique. On tiendra compte de ce que les réalités appelées « patois » par Michel de Certeau en 1975 ont acquis progressivement la définition de « langues », sans que l'on puisse dire que les définitions se superposent exactement. On dégagera, pour la période révolutionnaire, les éléments communs aux différentes politiques des langues de France, ainsi que les entorses, les exceptions et les contradictions éventuelles, qui finissent par constituer un ensemble significatif.

**Bibliographie indicative:**

**1) Vision générale**

REY Alain, DUVAL Frédéric, SIOUFFI Gilles, *Mille ans de langue française*, Paris, Perrin 2007 en particulier les chapitres VII-4 (« Entre raison et passion ») VII-5 (« Derniers jours de l'Ancien Régime »), VII-6 (« La langue française et la Révolution »).

BRUNOT Ferdinand, *Histoire de la langue française des origines à 1900* de, T. IX, *La Révolution et l'Empire*, Paris, Armand Colin, 1927.

**2) Sur le statut des langues du Royaume à la veille de la Révolution,**

BLANC Agnès, *La Langue du roi est le français*, Paris, l'Harmattan, 2010, en particulier le chapitre II (sur l'imposition progressive du français en Béarn, Roussillon, Alsace, Corse).

**3) Sur le moment révolutionnaire :**

3-1) Sur l'ensemble de la problématique :

CERTEAU Michel de, REVEL Jacques, JULIA Dominique, *Une politique de la langue*, Paris, Gallimard, 1975 (sur l'enquête Grégoire).

BALIBAR Renée, LAPORTE Dominique, *Le français national. Politique et pratique de la langue nationale sous la Révolution*, Paris, Hachette Littérature, 1974.

SCHLIEBEN-LANGE Brigitte, *Idéologie, Révolution et uniformité de la langue*, Sprimont, Mardaga, 1996.

COLLOQUE INTERNATIONAL DE LEXICOLOGIE POLITIQUE, *Langages de la Révolution, 1770-1815*, Paris, Klincksieck, coll. « Collection Saint-Cloud », 1995.

GAZIER Augustin, *Lettres à Grégoire sur les patois de France suivies du Rapport de Grégoire à la Convention : 1790-1794. Documents inédits sur la langue, les mœurs et l'état des esprits dans les diverses régions de la France, au début de la Révolution*, [1880]., Genève, Slatkine reprints, coll. « Bibliothèque des dictionnaires patois de la France », 1969.

MARTEL Philippe, « Langues et construction nationale : la Révolution face aux 'patois' », in Georg Kremnitz, dir., *Histoire sociale des langues de France*, Rennes, PUR, 2013, pp. 271-282.

3-2) -Etudes de cas :

- Sur le basque

BIDART, Pierre « La Révolution française et la question linguistique », in Orpustan, Jean-Baptiste (dir.), *1789 et les Basques*, Pessac, Presses Universitaires de Bordeaux, p.145-170, 1991

RICA ESNAOLA, Margarita *Traduction en basque de termes politiques sous la Révolution*, Anuario del Seminario de Filologia Vasca Julio de Urquijo, Vol. 9 (Pages 1 à 86), 1975

URRITICOECEA, Egoitz *La politique linguistique de la Révolution française et la langue basque*, mémoire de Master (dir. Fabien Simon), Université Paris Diderot – Paris 7, 216 p, 2017

*La Révolution française dans l'histoire et la littérature basques du XIX<sup>e</sup> siècle* (actes du colloque international tenu à la faculté pluridisciplinaire de Bayonne les 28 et 29 juin 1993), Saint-Étienne-de-Baïgorry - Izpegi, 1994

*1789 et les Basques*, sous la direction de Jean-Baptiste Orpustan, URA 1055 du CNRS, 255 pages, Presses Universitaires de Bordeaux, 1991

*La langue basque parmi les autres*, URA 1055 du CNRS. Colloque international, 187 pages, 1994

- Sur le breton

AR MERSEUR Andro (éd.), *1789 hag ar brezoneg*, Brest, Brud Nevez – Emgleo Breiz, 1990, deux volumes. BERNARD Daniel, « La Révolution française et la langue bretonne », *Annales de Bretagne*, 28-3, 1912, p.287-331. En ligne : [http://www.persee.fr/doc/abpo\\_0003-391x\\_1912\\_num\\_28\\_3\\_1393](http://www.persee.fr/doc/abpo_0003-391x_1912_num_28_3_1393)  
BERNARD Daniel, « Le breton dans les actes publics », *Persée-Portail des revues scientifiques en SHS*, 1921, vol. 35. En ligne : [http://www.persee.fr/doc/abpo\\_0003-391x\\_1921\\_num\\_35\\_1\\_1543](http://www.persee.fr/doc/abpo_0003-391x_1921_num_35_1_1543)  
BROUDIC Fañch, *La pratique du breton de l'Ancien Régime à nos jours*, Rennes, PUR, 1995.  
CABON Bernard, CASSARD Jean-Christophe, COMBOT Paolig et alii (éd.), *Les aventures du citoyen Jean Conan de Guingamp – Avanturio ar c'hoarvezet e Breizh-Izel e-pad Dispac'h 1793*, Morlaix, Skol Vreizh, 1990.  
DUPUY Roger, « Chansons populaires et chouannerie en Basse-Bretagne », *Bulletin de la Société d'histoire moderne et contemporaine*, 4, 1978, p. 2-15.  
DUPUY Roger, *La Bretagne sous la Révolution et l'Empire : 1789-1815*, Rennes, Ouest-France, coll. « Université », 2004.  
INISAN Alain et LE BERRE Yves, *La bataille de Kerguidu*, Brest, CRBC, UBO, coll. « Tal ha tal », 2014.  
INIZAN Lan, *Emgann Kergidu ha traoù all c'hoarvezet e Breizh-Izel e-pad Dispac'h 1793*, Brest, Al Liamm, 1977, vol. 1 & 2.  
LE BERRE Yves, « Le baptême républicain du breton comme langue écrite d'usage politique », *Langages de la Révolution (1770-1815)*, 1995, p. 19-29.  
LE MENN Gwenolé (éd.), *L'almanach du père Gérard de J.-M. Collot d'Herbois (1791)*, Saint-Brieuc, Skol, coll. « Bibliothèque bretonne », n° 14, 2003.

-Sur le catalan

BRUNET Michel, *Le Roussillon, une société contre l'Etat, 1780-1820*, Toulouse, Association des Publications de l'Université de Toulouse le Mirail et Eché, 1986.  
MARCET-JUNCOSA, Alice, *Abrégé d'histoire des terres catalanes du nord*, Perpignan, el Trabucaire , 1991

-Sur le corse

ARRIGHI Jean-Marie, *Histoire de la langue corse*, Paris, Gisserot, 2002.  
BUONARROTI Filippo, *La conjuration de Corse*, édition établie et présentée par Jacques Crozier, Bastia, Centofanti, 1997  
CASANOVA Antoine et ROVERE Ange, *La Révolution française en Corse, Annales historiques de la Révolution française*, n° 279, Paris, Armand Colin, 1990  
DEFRANCESCHI Jean, *La Corse française (30 novembre 1789-15 juin 1794)* Paris, Société des études robespierristes, 1980  
DEFRANCESCHI Jean, *La Corse et la Révolution française*, Ajaccio, Cynros et Méditerranée, 1991  
ETTORI Fernand et FUSINA Jacques, *Langue corse, incertitude et paris*, Bastia, Scola corsa, 1981  
MAC ERLEAN John Michael Peter, *Le Royaume anglo-corse (1794-1796) : contre-révolution ou continuité ?* Annales historiques de la Révolution française, n° 260, Paris, Armand Colin, 1985  
MARCHETTI Pascal, *Une mémoire pour la Corse*, Paris, Flammarion, 1980  
MARCHETTI Pascal, *La corsophonie, un idiome à la mer*, Aix-en-Provence, Albatros, 1989

-Sur les créoles

BERNABE Jean, « Les proclamations en créole de Sonthonax et Bonaparte : graphie, histoire et glottopolitique » dans MARTIN Michel & YACOU Alain '(eds), *De la révolution française aux révolutions créoles et nègres*, Editions Caribéennes/ Université Antilles Guyane, pp. 135-150, 1989  
CHAUDENSSON Robert, *Textes créoles anciens (La Réunion et Ile Maurice) ; comparaison et essai d'analyse*, Helmut Buske Verlag Hamburg, 1981  
DENIS Serge *Nos Antilles*, Orléans : G. Luzeray, Paris : Maison du livre français, , 1935,.

HAZAEI-MASSIEUX Guy *Les créoles Problèmes de genèse et de description*, Publications de l'Université de Provence, 1996,  
HAZAEI-MASSIEUX Marie-Christine, *Textes anciens en créole français de la Caraïbe Histoire et analyse*, Editions Publibook, 2008  
NEUMANN-HOLZCHUH Ingrid, *Textes anciens en créole louisianais*, Hamburg, Helmut Buske Verlag  
PRUDENT Lambert Félix, 1988, « Les langues créoles en gestation (I) Crise politique et linguistique à la fin de l'esclavage antillais », *Nouvelle Revue des Antilles* n°1 pp. 21-44, Fort-de-France, 1987.  
PRUDENT Lambert Félix., *Pratiques langagières martiniquaises : genèse et fonctionnement d'un système créole*, Thèse de Doctorat d'Etat Université de Rouen, 3 Volumes, 758 p, 1993

-Sur les langues d'Alsace

HUCK Dominique *Une histoire des langues de l'Alsace*, Strasbourg 2015, La Nuée Bleue [pp.73-97].  
GREIB Robert, NIEDERMEYER Jean-Miche et SCHAFFNER François Histoire de la langue régionale d'Alsace (pages 95 sqq), Salde Eds, 2013..  
LEVY Paul *Histoire linguistique d'Alsace et de Lorraine* Tome II *De la Révolution française à 1918*, Paris 1929, Les Belles Lettres [pp.1-79].  
REUSS Rodolphe *Notes sur l'instruction primaire en Alsace pendant la Révolution*, Paris - Nancy 1910, Berger-Levrault.

-Sur l'occitan

*La Révolution vécue par la province. Mentalités et expressions populaires en Occitanie*, collectif (Comité Marianna), Béziers, CIDO, 1990.  
*L'invention du Midi, Représentations du Sud pendant la période révolutionnaire, (Amiras Repères occitans, n°15-16)*, Aix en Provence, Edisud, 1987.,  
*La Question linguistique au sud au moment de la Révolution française*, Montpellier, Lengas (Montpellier), n° 17 et 18, 1985.  
*Révolution, Contre-Révolution, le texte dialectal de la période révolutionnaire : Provence, Bas Languedoc oriental, Dauphiné (Cahiers critiques du patrimoine, n° 2, 1986)*  
*Dictionnaire des usages socio-politiques (1770-1815)*, fascicule 5, « Langue, occitan, usages » INALF, collection « Saint Cloud », Paris, Klincksieck, 1991.  
Henri BOYER et al. *Le texte occitan de la période révolutionnaire*, Montpellier, SFAIEO, 1989.  
ALEN-GARABATO Carmen, *Quand le patois était politiquement utile*, Paris, L'Harmattan, 1999.  
René Merle, *L'écriture du provençal de 1775 à 1840*, Béziers, Cido, 1990, 2 vol.  
EMMANUELLI François-Xavier, dir. , *Textes politiques de l'époque révolutionnaire en langue provençale*, St Rémy de Provence, CREM, 1986.

-Sur le tahitien

DEBENE, Marc . "Les langues de Polynésie française et la constitution : liberté, égalité, identité", p. 135-161, 2010 (disponible en ligne sur le site <http://www.victoria.ac.nz/>)  
PAIA, Mirose, VERNAUDON, Jacques, « Le tahitien : plus de prestige, moins de locuteurs », *Hermès*, Paris, CNRS éditions, p. 395-402, 2002  
PELTZER, Louise, 1999, « Brève histoire de l'enseignement du tahitien en Polynésie française », *Bulletin de la Société des Études Océaniques*, n° 283, p. 43-94.  
SALAUN, Marie, « Les langues au temps des Établissements français de l'Océanie : ce que nous dit la législation coloniale, et ce qu'elle ne nous dit pas. », *Bulletin de la Société des études océaniques*, n°336, p. 25-53, 2016.

**B. Programme spécifique : option occitan-langue d'oc**

**Épreuve écrite de composition en occitan portant sur le programme de littérature ou de civilisation du concours et épreuve orale d'explication en occitan d'un texte ou d'un document iconographique ou audiovisuel extrait du programme.**

**Littérature :**

1. *Flamenca*, Texte édité d'après le manuscrit unique de Carcassonne par François ZUFFEREY et traduit par Valérie FASSEUR, Lettres gothiques, 2014
2. Pey de GARROS, *Eglògas – Poèsias gasconas*, édition bilingue établie par Jean PENENT, Letras d'òc, 2012
3. Frederic MISTRAL *Lou Pouèmo dóu Rose*, ed. par Céline Magrini-Romagnoli, éditions « A l'asard Bautezar ! », Montfaucon, 2015
4. Max ROQUETA, *Lo corbatàs roge*, Trabucaire, 2003

**Bibliographie indicative pour les épreuves de littérature :**

1. *Flamenca*.

CHAMBON Jean-Pierre, « Pour le commentaire de *Flamenca* (I). Dialogues à Nemurs (vers 1-58) », *Revue des langues romanes*, t.98 (1994), p. 145-169.

CHAMBON Jean-Pierre, « Pour le commentaire de *Flamenca* (II). Le personnage de Robert. » *Revue des langues romanes*, t. 98 (1994), p. 171-188.

CHAMBON Jean-Pierre et VIALLE Colette, « Pour le commentaire de *Flamenca* (III). Nouvelles propositions concernant le cadre chronologique », *Revue des langues romanes*, t. 114 (2010), p. 155-177.

FASSEUR Valérie, « Le didactisme amoureux de *Flamenca* : entre mémoire savante et volonté d'expérience », dans *La Volonté didactique au Moyen Âge*, Sarah Baudelle-Michels et Marie-Madeleine Castellani (dir.) dans *Bien dire et bien apprendre*, t. 2, 30, 2014, p. 133-148.

GOUIRAN Gérard, « *Flamenca* : du 'grand soleil d'amour chargé' aux princes de la nuit. », dans *Le soleil, la lune et les étoiles au Moyen Âge*, *Senefiance*, t. 13 (1983), p.141-157. 2<sup>e</sup> édition dans GOUIRAN Gérard, *Études sur la Littérature occitane du Moyen Âge*, textes réunis et présentés par Gilda Caiti-Russo, Limoges 2016, p. 193-203.

GOUIRAN Gérard, « 'Car tu es cavaliers e clerks' (*Flamenca* v. 1899) : Guilhem ou le chevalier parfait », dans *Le Clerc au Moyen Âge*, *Senefiance*, t. 37 (1995), p. 197-214. 2<sup>e</sup> édition : GOUIRAN Gérard, *Études sur la Littérature occitane du Moyen Âge*, op. cit., p. 231-244.

GOUIRAN Gérard, « À propos du 'melhorar' dans le 'Roman de *Flamenca*' », dans *Cultures courtoises en mouvement*, Isabelle Arsenau et Francis Gingras (dir.), Montréal, Presses de l'Université de Montréal, 2011, p. 132-148. 2<sup>e</sup> édition : GOUIRAN Gérard, *Études sur la Littérature occitane du Moyen Âge*, op. cit., p. 297-311.

HUCHET Jean-Charles, *L'étreinte des mots : Flamenca entre poésie et roman*, Caen, Paradigme, 1993 (monographie).

KEY Sarah, « Le Roman de *Flamenca* et le problème du déjà dit », dans *Revue des Langues Romanes*, t.92 (1988), p. 41-60.

LAFONT Robert, « 'Flamenca' : un hommage occitan pervers à la francité », dans *Oc et oïl. Complémentarité et antagonisme des deux histoires littéraires de France*, Fritz Peter Kirsch (éd.), Toulouse, 2008, p. 45-59.

NOTZ Marie Françoise, « Le personnage d'Archimbaut : fiction et poésie », *Revue des Langue Romanes*, t. 92 (1988), p. 77-89.



2. Pey de Garros, *Eglògas – Poèsias gasconas*

- ANATOLE (Christian), « Echo des poésies de Pey de Garros au XVI<sup>e</sup> siècle », *Revue des langues romanes*, LXXXII, 1976, p. 119-127.
- ARROUYE (Jean), « Aux temps de Pey de Garros », *Pey de Garros (ca. 1525-1583)*, Actes du colloque de Lectoure (28, 29 et 30 mai 1981) réunis par J. Penent, Béziers, CIDO, 1988, p. 139-150.
- BASTARD (Antoine de), « A propos de Pierre de Garros », *Dis Aup i Pirineu*, Avignon, Aubanel, 1954.
- BASTARD (Antoni de), Compte rendu de : André Berry. Les Eglogues de P. de Garros , *Reclams*, 1954, n° 9-10, p. 117-118.
- BEC (Pierre), Compte rendu de : André Berry. Les Eglogues de P. de Garros , *Oc*, 1955, n° 198, p. 187.
- BÉREAU (Jacques), *Les Eglogues et autres œuvres poétiques*, éd. Michel Gautier, Paris/Genève, Droz, 1976.
- BERRY (André), *Pey de Garros, poète gascon du XVI<sup>e</sup> siècle*, thèse dactylographiée, Paris, Sorbonne, 1948 [Sorbonne : W. 1949 (28)].
- BERRY (André), *Les Eglogues de Pey de Garros, suivies de Chant Nuptial. Texte de 1567 avec une traduction, des notes et un glossaire*, Toulouse, Edouard Privat, 1953.
- BERRY (André), « Pey de Garros », *Revue de Langue et Littérature d'Oc*, 1962, n° 11, p. 5-37.
- BERRY (André), « Succès, influence et place littéraire de Garros », *Annales de l'Institut d'Etudes Occitanes*, 1968, p. 405-415.
- BERRY (André), *L'oeuvre de Pey de Garros, poète gascon du XVI<sup>e</sup> siècle*. Edition établie par Philippe Gardy et Guy Latry, Presses Universitaires de Bordeaux, 1997.
- CASANOVA (Jean-Yves), « Le miroir français : « imitatio » et influences littéraires dans la littérature occitane des XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles », *Lengas*, 38, 1995, p. 53-64.
- COUROUAU (Jean-François), *Premiers combats pour la langue occitane. Les manifestes linguistiques occitans. XVI<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles*, Anglet, Atlantica, 2001.
- COUROUAU (Jean-François), « Les écrivains occitanographes et la couronne de Navarre. 1554-1611 », *Annales du Midi*, t. 114, n° 238, avril-juin 2002, p. 155-182.
- COURTÈS (Georges), « Approches sur la population de Lectoure au XVI<sup>e</sup> siècle », *Pey de Garros (ca. 1525-1583)*. Actes du colloque de Lectoure (28, 29 et 30 mai 1981) réunis par J. Penent, Béziers, CIDO, 1988, p. 9-18.
- COUTURE (Léonce), « Note sur les Poésias gasconas de Garros, republiées par Alcée Durrieux », *Revue d'Aquitaine*, t. XXXVII, 1896, p. 75-76.
- COUTURE (Léonce), « Note sur Pey et Jean de Garros », *Revue d'Aquitaine*, t. XXXVII, 1896, p. 279.
- DUCAMIN (Jean), « Herran ou l'Arlet-qui-pleure. Eglogue 4<sup>e</sup> de Pey de Garros », *Mélanges Chabaneau*, Erlangen, 1907, p. 289-305.
- DURRIEUX (Alcée), *Poésias gasconnes de Pierre de Garros, Lectourois*, Auch, 1895.
- ESCODÉ (Pèire), « Estetica e etica dels personatges dins las Eglògas de Pèir de Garròs », *Lengas*, Université Paul-Valéry, Montpellier III, 46, 1999, p. 47-65.
- EUCHER (René), « La triade du temps chez Pey de Garros », *Pey de Garros (ca. 1525-1583)*. Actes du colloque de Lectoure (28, 29 et 30 mai 1981) réunis par J. Penent, Béziers, CIDO, 1988, p. 127-137.
- FERAL (Pierre), « Agriculture et classes sociales dans la campagne lectouroise au temps de Pèir de Garros », *Pey de Garros (ca. 1525-1583)*. Actes du colloque de Lectoure (28, 29 et 30 mai 1981) réunis par J. Penent, Béziers, CIDO, 1988, p. 19-36.
- GARDY (Felip), « L'Arcadia contra l'istòria. Peir de Garròs e Robert Ruffi », *Oc*, 1981, n° 12, p. 62-74.
- GARDY (Philippe), « Réalisme ou Arcadie : Pey de Garros et Robert Ruffi », *Pey de Garros (ca. 1525-1583)*. Actes du colloque de Lectoure (28, 29 et 30 mai 1981) réunis par J. Penent, Béziers, CIDO, 1988, p. 113-126.
- GARDY (Philippe), « L'œuvre au noir de Pey de Garros », *Etudes romanes dédiées à la mémoire de Jacques Boisgontier*, réunies par Jean-Pierre Chambon et Philippe Gardy, *Revue des langues romanes*, CIII/2, 2000, p. 261-276.
- HULUBEI (Alice), *L'églogue en France au XVI<sup>e</sup> siècle. Epoque des Valois (1515-1589)*, Paris, Droz, 1938.
- KALININE-BOURTHOULE (Nicolas), « Quelques remarques à propos des psaumes de Pèir de Garros », *Pey de Garros (ca. 1525-1583)*. Actes du colloque de Lectoure (28, 29 et 30 mai 1981) réunis par J. Penent, Béziers, CIDO, 1988, p. 89-111.

- LABROUSSE (Jean-Philippe), « Les origines familiales et religieuses de Jean de la Gessée », *Pey de Garros (ca. 1525-1583)*. Actes du colloque de Lecture (28, 29 et 30 mai 1981) réunis par J. Penent, Béziers, CIDO, 1988, p. 67-70.
- LAFONT (Robert), « La vision du gascon écrit chez Pey de Garros », *Annales de l'Institut d'Etudes Occitanes*, 1968, p. 405-415.
- LAFONT (Robert), *Renaissance du Sud. Essai sur la littérature occitane au temps de Henri IV*, Paris, Gallimard, 1970.
- LAFONT (Robert), « Texte de la "nation", du "pays" et du "peuple" : le statut de l'écriture occitane ; l'exemple de Pey de Garros », *Revue des Langues Romanes*, 1982, LXXXVI, n° 1, p. 35-52.
- LARRIEU (Mary), « Famille et descendance de Pey de Garros », *Annales de l'Institut d'Etudes Occitanes*, 1968, p. 397-403.
- LOUBÈS (Gilbert), « Prémices de la Renaissance en Gascogne : Ecoles et instruction au XV<sup>e</sup> siècle », *Pey de Garros (ca. 1525-1583)*. Actes du colloque de Lecture (28, 29 et 30 mai 1981) réunis par J. Penent, Béziers, CIDO, 1988, p. 37-51.
- PIC (Andrèu), « L'Obre de Pey de Garros », *Reclams*, 1936, n° 5, p. 118-122.
- PIC (Andrèu), « Adentour de l'obre de Pey de Garros », *Reclams*, 1944, n° 4-6, p. 51-53.
- PIC (Andrèu), « Pramou de las obres de Pey de Garros », *Reclams*, 1944, n° 10-12, p. 121-123.
- PIC (Andrèu), « Lous noums de persone en las Eglogues de Pey de Garros », *Reclams*, 1947, p. 183-187 ; 1948, p. 18-20 ; 1949, pp. 41-43.
- PIC (Andrèu), « I. "L'aureilha en la mousse" de L'Eglogue permère de P. de Garros. II. "L'esquindroulh" de la mediche Eglogue », *Reclams*, 1953, n° 1-2, p. 13-15.
- PIC (François), « Bibliographie de l'œuvre imprimée de Pey de Garros », *Pey de Garros (ca. 1525-1583)*. Actes du colloque de Lecture (28, 29 et 30 mai 1981) réunis par J. Penent, Béziers, CIDO, 1988, p. 71-88.

### 3. Lou Pouèmo dóu Rose

#### A - Ouvrages généraux sur Frédéric Mistral et son œuvre :

- CASANOVA Jean-Yves, *Aspects de l'œuvre littéraire mistralienne* : tome I *Frédéric Mistral, l'enfant, la mort et les rêves*, Canet, Trabucaire, 2004, tome II *Frédéric Mistral, l'ombre et l'écho*, Paris, Classiques Garnier, 2016.
- DECREMPS Marcel, *Mistral mage de l'occident*, Paris, La Colombe, Raphèle-lès-Arles, Marcel Petit, 1986.
- LAFONT Robert, *Mistral ou l'illusion*, Valderiès, Vent Terral, 1980.
- MAGRINI-ROMAGNOLI Céline, *Création et développement d'une image littéraire : le Rhône dans la littérature française et provençale des XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles*, sous la direction de Claude Mauron, thèse de doctorat ès Lettres, Aix-Marseille 1, 2000
- MAURON Charles, *Études mistraliennes, Estudi mistralen et autres recherches psychocritiques*, Saint-Rémy-de-Provence, 1989.
- MAURON Claude, *Frédéric Mistral*, Paris, Fayard, 1993.
- PEYRE Sully-André, *Frédéric Mistral*, Paris, Seghers, 1959, 1974.

#### B - Études consacrées au Pouèmo dóu Rose. On trouvera des bibliographies détaillées dans :

- Frédéric Mistral et Lou Pouèmo dóu Rose, Actes du colloque de Villeneuve-lès-Avignon (10 et 11 mai 1996) rassemblés et préfacés par Philippe Gardy et Claire Torreilles*, sl., Centre d'Étude de la Littérature Occitane/William Blake and C°, 1997 (François Pic, « Essai de bibliographie du Pouèmo dóu Rose de Frédéric Mistral », pp. 135-152).
- MISTRAL Frédéric, *Lou Pouèmo dóu Rose*, préface de Claude Mauron (« Grandeur d'une épopée ») et « Orientations bibliographiques » de Céline Magrini (pp. 337-341), Paris, Aralia, 1997.

#### C - Publications postérieures à 1997 :

- GARDY Philippe, « Legir Lou Pouèmo dóu Rose de Frederic Mistral », *Lenga e país d'Oc*, n° 34, 1999, pp. 3-11.
- GASIGLIA Rémy « *Aquéli mot galant, plèn de magio...* Le lexique poétique du *Pouèmo dóu Rose* de Frédéric Mistral », in *Idiomes, fleurs obscures*, actes du colloque *Territoire, lexicologie et création littéraire au XIX<sup>e</sup> siècle* du Centre de Recherches Littéraires Pluridisciplinaires et du Centre d'Études Occitanes de

l'Université Nice Sophia Antipolis, 28 avril 2000, *Loxias*, n° 1, Nice, Publications de la Faculté des Lettres, Arts et Sciences Humaines, 2001, pp. 69-88.

*Recerco mistralenco de vuei, Recherches contemporaines sur Mistral*, Rennes, *La France latine*, n° 155, 2012.

4. Max Roqueta, *Lo corbatàs roge*.

Ouvrages collectifs

Max Rouquette, *Climats*, Castelnau-le-Lez, 1993.

Max Rouquette, *actes du colloque international, Montpellier, Espace République, 8 oct 1993*, réunis par Philippe Gardy et François Pic, section française de l'AIEO, Montpellier, 1994

*Les Cahiers Max Rouquette*, Association Amistats Max Rouquette, Montpellier, 2007

*Les Troubadours*, Max Rouquette, Tomaso Landolfi, *Revue Europe* N°950-951, Paris, Europe, 2008.

*Numéro spécial Max Rouquette, Bulletin du GREC*, N°146-147-148, Clermont-l'Hérault, GREC, 2008.

*Max Rouquette et le renouveau de la poésie occitane : la poésie d'oc dans le concert des écritures européennes (1930-1960), actes du colloque des 3 et 4 avril 2008, Montpellier*, communications recueillies et éditées par Marie-Jeanne Verny, Presses universitaires de la Méditerranée, Montpellier, 2009

*Los que fan viure e treslusr l'occitan : actes du Xème congrès de l'AIEO, Béziers, 2011*, édités par Carmen Alen- Garabatò, Claire Torreilles et Marie-Jeanne Verny, Lemôtges, Lambert-Lucas, 2014

Articles

FRAISSE Magali, « Regarder le ciel, métaphysique de la rêverie chez Max Rouquette », *Amb un fil d'amistat, mélanges offerts à Philippe Gardy par ses collègues, ses disciples et ses amis*, réunis par Jean-François Courouau, François Pic et Claire Torreilles, Toulouse, CÉLO, 2014, p. 463-471.

FORÊT, Jean-Claude, « *La cèrca de Pendariès* de Max Rouquette », *Revue Oc*, N°37, 1995, p.43-46.

GARDY, Philippe, « A prepaus del *Corbeau rouge* de Max Rouquette », *Revue Oc*, N°49, 1998, p.25-26.

« Entre lei sòmis e lo vèrd paradís, Max Roqueta pescaire de paraulas », *Lenga e país d'Oc*, N°19, 1990, p. 27-31.

JULIEN, Danielle, « L'éternitat : de « Secret de l'èrba » a « Tota la sabla de la mar », *Revue Oc*, N°48, 1998, p. 40-42.

« Lecture de « Font-de-Guisard » comme nouvelle miroir de l'écriture rouquettienne », *Discours, Textualité et production de sens, États de la jeune recherche*, Montpellier III, 1999, p. 231-240.

PETIT, Jean-Marie, « Max Roqueta », *Revue Oc*, N°78, 2005, p. 13.

PIEYRE, Jean-Marie, « La passion segond Max Roqueta », *Revue Oc*, N°29, 1993, p. 43.

ROUQUETTE, Yves, « Per presentar *Verd Paradís* », *Revue Oc*, N°205, 1957, p. 115-119.

Monographies

FRAISSE, Magali, *Verd Paradís par Verd Paradís, lecture métalinguistique des quatre premiers volumes de l'œuvre en prose de Max Rouquette*, thèse de doctorat, études occitanes, Montpellier III, 2003

GARDY, Philippe, *L'écriture occitane contemporaine, une quête des mots*, L'Harmattan, Paris, Montréal, 1996

*Une écriture en archipel, cinquante ans de poésie occitane (1940-1990)*, Fédérop, Église-Neuve-d'Issac, 1992

*Paysages du poème : six poètes d'oc entre XXème et XXIème siècles : Léon Cordes, Robert Lafont, Bernard Lesfargues, Georges Reboul, Max Rouquette et Jean-Calendal Vianès*, Montpellier, Presses universitaires de la Méditerranée, 2014.